

天主教 San Pablo 華人團體



Mary's House of Mercy
1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806
www.cccsjb.org



2015 年 10 月份堂區通訊

第 87 期

❖ 神長：陳 峰 神父
滿而溢 神父

❖ 中文彌撒：

每月第二、第四主日上午 10:00 a.m. 舉行。
(彌撒後安排有團體聚餐活動)

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：

每月第二、四主日上午 12:00 p.m.。

❖ 聖經研習：

每月第二週六下午
4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit Parish-
Newman Hall (2700 Dwight Way,
Berkeley, CA 94704，5:00 p.m. 參加彌
撒)。

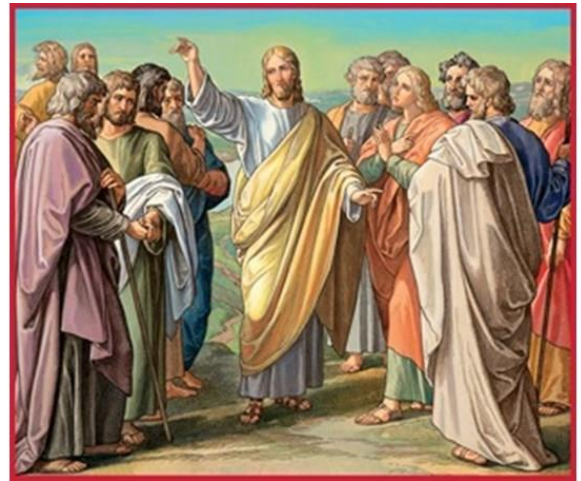
❖ 奉獻支票抬頭請寫：

Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹
(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第二十八主日 (乙年)



教會重要節日或慶典：

• 11/01/15 諸聖節

進入天國的條件【福音：谷十 17-30】

那時候，17 正在耶穌出來行路時，跑來了一個人，跪在他面前，問他說：「善師，為承受永生，我該作什麼？」18 耶穌對他說：「你為什麼稱我善？除了天主一個外，沒有誰是善的。19 誠命你都知道：不可殺人，不可奸淫，不可偷盜，不可做假見證，不可欺詐，應孝敬你的父母。」20 他回答耶穌說：「師傅！這一切我從小就都遵守了。」21 耶穌定睛看他，就喜愛他，對他說：「你還缺少一樣：你去，變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上，然後來，背著十字架，跟隨我！」22 因了這話，那人就面帶愁容，憂鬱地走了，因為他有許多產業。23 耶穌周圍一看，對自己的門徒說：「那些有錢財的人，進天主的國是多麼難啊！」24 門徒就都驚奇他這句話。耶穌又對他們說：「孩子們！仗恃錢財的人，進天主的國是多麼難啊！25 駱駝穿過針孔，比富有的人進天主的國還容易。」26 他們就更加驚奇，彼此說：「這樣，誰還能得救？」27 耶穌注視他們說：「在人不可能，在天主卻不然，因為在天主，一切都是可能的。」

28 伯多祿開口對他說：「看，我們捨棄了一切，而跟隨了你。」29 耶穌回答說：「我實在告訴你們：人為了我，為了福音，而捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或母親、或父親、或兒女、或田地，30 沒有不在今時就得百倍的房屋、兄弟、姊妹、母親、兒女、田地——連迫害也在內，並在來世獲得永生的。」



【經文脈絡】

這個主日的福音選自谷十 17-30，敘述耶穌前往耶路撒冷的路上和一個人相遇時所引發的一連串的教導。傳統上稱這個人是「富貴少年」，但福音經文只記載此人「有許多產業」（22），並未透露這人的年紀。整個故事可以分成三段，每一段有其不同的重點，但是卻談論同一主題，也就是馬爾谷福音中最根本的主題：「跟隨耶穌，成為門徒」。

只有天主是「善」的

故事由耶穌和一個人相遇開始。耶穌進入猶大地區境內之後，繼續朝耶路撒冷前進，在路上發生了一個新的狀況：有一個人前來跪在祂面前，問祂說：「善師，為承受永生我該做什麼？」明顯地這個人是主動前來尋求耶穌的教導。面對這人的問題，耶穌首先對「善」這個稱號做出回應。耶穌不願意把「善」這個稱號用在自己身上，因為只有天主是善的。耶穌這樣語帶保留的評論，一方面強調天主的絕對超越性；另一方面反映出這個人的行動過於衝動，言語也太過輕率。

梅瑟的誠命

對於這個人所提出的問題：「為承受永生我該做什麼？」耶穌的回答基本上和每一位辣彼（法律教師）是一樣的。耶穌只要求他遵守梅瑟的法律（19），並且按著出

谷紀二十章 12-16 節的順序列舉十誡中第五、六、七、八條誡命，做為具體的例子，而最後一個例子則是第四誡。這人一向認真奉行梅瑟法律說：「這一切我從小就都遵守了」（20）。整個對話並未因這個答覆而結束，因為這個人一開始對耶穌提出的問題就已經顯示出，他的目標遠遠超過謹守祖傳法律，而真誠的期望度更聖善的生活。這個談話還必須繼續深入，因而耶穌主動地繼續展開了談話。



生命的成全在於「跟隨耶穌」

福音作者特別提到在談話之中，耶穌對這個人產生了非常大的好感，因此描述「耶穌定睛看他，就喜愛他。」（21）在耶穌的眼中看來，能在生活上滿全祖傳的法律已是相當不易，因此十分值得稱讚；但是祂更願意滿全這人的期望，因而告訴他，這一切尚不足夠「還缺少一樣」。並且更具體的說明：「去，變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上，然後來，背著十字架，跟隨我。」（21）變賣財物將使這位富有之人在天上得到財寶；但要攀上生命的最高峰，則是跟隨耶穌，走祂所走的苦路。耶穌激勵這人展翅高飛，可是並沒有成功；他聽了這些話後，「面帶愁容憂鬱的走了」（22）。他只注意自己所有的許多財富，卻沒有明白耶穌話中所許諾的圓滿生命。

救恩完全來自天主

耶穌和這個人相遇的事件，提供耶穌一個繼續教導門徒的機會，他們也必須從這個故事當中得到教訓。耶穌感嘆地對門徒說：「那些有錢財的人，進入天主的國是多麼難啊！」（23）門徒們卻對祂的話感到驚奇。其實，耶穌這樣的話只是保持祂在谷八 34-37 中一貫的態度。耶穌指出，世上的錢財往往會阻止人進入天主的國，並且用比喻更生動的強調這一點：「駱駝穿過針孔，也比富人進入天國還要容易。」（25）耶穌極端的話語讓門徒們感到震驚，因為他們認為果真如此，受制於現實生活條件的人，便根本沒有得救的可能性。耶穌針對這個情況回答說：「在人不可能，在天主卻不然，因為在天主一切都是可能的。」（27）我們盼望能得到永遠的生命，但是這個信心的基礎不在於我們的能力，更不在於我們能做什麼，而是完全在於天主的救援力量和救援意願。

基督徒的賞報

伯多祿接著的發言，使整段敘述再次回到「成為門徒」的主題：「看，我們捨棄了一切而跟隨了你。」（28）耶穌的回答包含二個重點：首先要求門徒絕對地跟隨祂，甚至捨棄家庭和親情的關係；同時也許諾一個遠遠超過百倍財富的賞報，而且這個賞報並不只是指未來的世界，而是在今世就已經得到的賞報。跟隨耶穌的門徒團體形成一個新的家庭，他們將經由這個新的家庭得到百倍的賞報。耶穌的話中也

提到了「迫害」，這一點大概反映了初期基督徒團體的具體情況，他們由於跟隨耶穌，遭受到不少迫害，但他們確信，必定得到永遠的生命作為最終的賞報。

【綜合反省】

為了能夠得到永遠的生命，基督徒應該做的遠遠超過遵守十誡的規定，且要毫無保留的跟隨耶穌。就人的能力而言，完全的獻身跟隨天主是根本不可能的，世上的一切東西，都可能阻擋我們全心跟隨耶穌；但是天主的能力勝過人的無能，人之所以能得到天主許諾的恩賜，完全基於天主愛的救援意願。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請攜回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版, 敬請踴躍訂購, 每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00, 請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。 ◦

